

حوارية بين الروائية - الفيلسوفة آيريس مردوخ والفيلسوف بريان ماغي

- القسم الثاني -

ترجمة وتقديم : لطفية الدليمي



نعود للمنزل بعد نهاية يوم عمل شاق فغالباً مانلجأ إلى "سرد وقائع يومنا" وتلك فعالية فنية تنطوي على تشكيل مادة إخبارية في شكل حكاوي (وغالباً مايحصل بمحض الصدفة أن تكون تلك الحكايات ممتعة) ؛ إذن فنحن باعتبارنا كائنات بشرية نستخدم الكلمات نوجد جميعنا في بيئة أدبية حيث نعيش ونتفكس الأدب طول الوقت ، والحق أننا كلنا فنانون أدبيون نلجأ على نحو متواصل لاينقطع إلى توظيف اللغة من أجل الحصول على أشكال حكاية ممتعة لتجاربنا البشرية التي ربما كانت ستبدو في صيغتها البدائية مملة وغير ممتعة وغير متماسكة ، أما معضلة إعادة تشكيل حكاياتنا وماتظلمه من تعديلات وتجاوزات على الحقيقة فتلك مشكلة ينبغي على كل فنان كاتب أن يواجهها بوسائله الخاصة . الدافع الجوهري وراء كل خلق أدبي أو فني (مهما تباينت الأشكال) هو الرغبة الدفينة لهزيمة القوضى السائدة في العالم والحصول على جرعة من البهجة والمتعة المقترنتين بكل عملية خلق لأشكال أدبية توظف حكايات ووقائع كانت ستبدو من غير المعالجة الفنية لها محض كتلة من الانقاض التي لانبعث على أي نوع من الإحساس بالمتعة .

ماغي : ملاحظتك بشأن إستخدام الأدب كوسيلة إمتاع هي ملاحظة خلية بتأكيد حقيقة أن واحدة من أهم الغايات الرئيسية في الأدب كانت دوماً إمتاع القارئ وبعث البهجة فيه ، وأظن أن تلك الغاية لاتصحّ مع الفلسفة . مردوخ : الفلسفة ليست فعالية ممتعة على نحو دقيق لمفردة المتعة المتداولة ؛ لكنها يمكن أن تكون باعثة على الراحة طالما الأنواع الكثيرة من أشكال المحاجة الشكل والنظام من لجة القوضى السائدة والتشويش المقترن بتلك القوضى . الفلاسفة بدورهم غالباً مايشتيدون هياكل فكرية هائلة تنطوي على الكثير من التصورات الذهنية المعقدة ، كما أن المعارض لتنتقل سلسلة أخرى منها مع بداية الفلسفية تعتمد هي الأخرى في قليل أو كثير على الصور الذهنية ؛ ولكن يبقى

ماغي : أرى أنك أشرت إلى عدد من المزايا التي تجعل الأدب متميزاً عن الفلسفة ، ولحب من جانبي أن أحدّد تلك الخصائص المتميزة بين الأدب والفلسفة على نحو أكثر صراحة . قلت في إجابة سابقة وعلى سبيل المثال فحسب أن حكي القصص فعالية طبيعية لدى الكائنات البشرية ؛ فنحن كلنا لانكف عن حكي القصص كل يوم مثلما نحبّ في الوقت ذاته سماع القصص وهي تُلَى على مسامعنا ، وأفترض بهذا الشأن أن الفلسفة فعالية معاكسة لنزوعنا الطبيعي ؛ فهي تتضمن تحليلاً نقدياً لاعتقادنا الراسخة وللواضعات المسبقة التي تأسست عليها تلك الاعتقادات ، ويبدو الحال من واقع خبرتنا اليومية أن أغلب الناس يرون الأمر صامداً لهم ؛ فهم لايجوبن خوض غمار أية فعالية فلسفية مثلما لايجوبن رؤية تلك الفعالية الفلسفية وهي تُجنّب بالنيابة عنهم ، ويبدو الأمر لهم كما لو أن مسالة المفترضات البقيةنية الراسخة التي تقوم عليها اعتقاداتهم ستجعلهم يشعرون بعدم الرضا والأمان ، ومن هنا نرى الممانعة العتيدة التي يبديها الناس تجاه كل فعالية فلسفية .

مردوخ : نعم ، أظنّ أن الفلسفة أمر معاكس للنزعة الغرائزية الطبيعية ، وهي فعالية غريبة للغاية على النشاطات البشرية الطبيعية ، وكل شغوف بالفلسفة (دارساً أم مدرّساً) لابد أن يكون قد شعر بهذا الأمر . الفلسفة تزّرع كتلة العادات المفاهيمية ذات السمة الجمالية بعض الشيء والتي نعتقد عليها في إستمرارية عيشنا ، وقد سبق للفيلسوف (هيوم) أن قال مرة : حتى الفيلسوف المتفرس عندما يغادر مكتبه يقع اسيراً في قبضة المفترضات التي تقوم عليها عاداتنا في الحياة . الفلسفة ليست نوعاً من المسعى العلمي ، وكل إمرئ يرى راحته في منتج العلم يغامر بمغادرة عالم الفلسفة ، والفلسفة بعد كل شيء هي محاولة لإدراك ونيش مفاهيمنا الأكثر عمومية وعقاً ورسوخاً ، وليس امرأ يسير أبداً جعل الناس يتألمون في النطاق الذي تعمل فيه الفلسفة .

ماغي : برتراند راسل قال مرّة أن الفلسفة ماهي إلا تلك الأسئلة التي نعجز عن إيجاد إجابات مناسبة لها ، ويتخذ إشعيا برلين الموقف ذاته من الفلسفة . مردوخ : نعم ، الفلسفة تدور في نطاق الأسئلة التي لانعرف كيف نجيب عنها أو ربما حتى الأسئلة التي لانعرف كيف نوصفها بدقة . ثمة الكثير من الأسئلة التي لانتطيع توفير أجوبة مقنعة لها ، وكل مانعرفه عنها هو الطريقة التي يمكن بها تلمّس سبيل الإجابة . الفلسفة كما اعتقد هي حب الإستطلاع المطلق للغرابة التي تحيط كل مايبدو لنا عاديا وطبيعيا ، ومن ثم صياغة أسئلة إستقصائية عميقة بشأن تلك المواضعات الطبيعية والعادية التي عايشناها طويلاً .



منطقة محررة

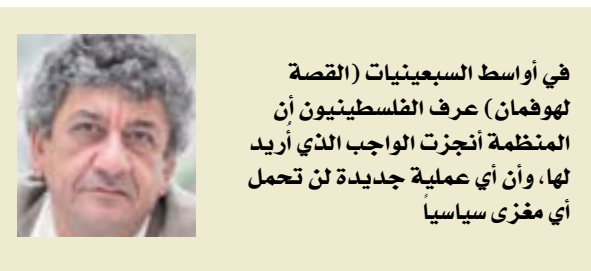
■ نجم والي

مكافحة الإرهاب جنسياً

في مواجهة الوحشية والقسوة تقدّم عادة اقتراحات لا تقل عنها وحشية وقسوة. هناك دائماً المثل القديم، قدم الإنسان: العرن بالعين. السن بالسن. النتيجة تعرفها البشرية، وقد خبرتها على مر تاريخها: الحرب. والأمر لا يختلف، سواء تعلق بغرض الرد على الإرهابيين أو بالرد على الأعداء. فالوصية الإنجيلية القديمة، إدارة الخد الأيسر، أيضاً في حالة ضرب الخد الأيمن، تكف في كل الحالات، لأن ليس هناك اليوم طرف ما في العالم، يعتقد بالفعل، أن الغاضبي عن هجوم الآخر وإجانبته بالوسائل السلمية، سيقود الى إيقاف الحرب. على أية حال، لم يجبر أحد في زماننا هذه الفرضية السلمية، وإن حاول تجربتها، فبطريقة أخرى، لا تخلو أحياناً من المفارقة: أحد هؤلاء، الذين يحاولون الإجابة عن هذا السؤال بل طريقة عملية، والذي كثر الطلب عليه في السنوات الأخيرة لا يمتنع به من خبرة ما فوق تورانية"، أحد من المستحيل نغته بالرومانسية أو بالميوعة الجنسية، هو بروس هوفمان، الخبير بمقاومة الإرهاب، والمحلل في المؤسسة الأميركية الذي تستشيرهُ الحكومة الأمريكية منذ حوادث ١١ سبتمبر بما يتعلق بالإجراءات الستراتيجية الدفاعية التي عليها اللجوء إليها من أجل مكافحة الإرهاب بصورة أكثر فعالية، هذا الشخص بالذات يحكي لنا قصة مهمة ذات مغزى وإن حوت على جانب من الطرافة في آخر أعداد مجلة أتلانتيك مونتلي، قصة ينبغي التمعن فيها بصورة جدية.

قبل أعوام، حسب ما يروي هوفمان، وقبل أن تطبق حماس بكماشتها على غزة، كان الرجل في زيارة لقطاع غزة بزيارة الحكومة الفلسطينية التي إنتهت فترة حكمها، وهناك التقى بقائد فلسطيني صاحب منصب عال في منظمة فتح التي شكلت تلك الحكومة. وكالعادة في كل لقاء (الحديث لهوفمان)، يتحدث المرء عن هذا الأمر أو ذاك، لكن الرجل سمع هذه المرة، في نهاية الحديث، قصة أراد القائد الفلسطيني أن يستفيد الخبير الأميركي منها: قصة تتعلق بالطريقة التي استطاعت بواسطتها منظمة التحرير الفلسطينية تصفية واحدة من منظماتها تلك التي كانت أشد إرهابية ذات يوم، "منظمة أيلول الأسود"، المنظمة التي أثارَت الرعب والذعر لزمن ليس بقصير، تلك المنظمة التي كانت مسؤولة عن أكثر من عملية إرهابية واغتيال، في أوروبا، وفي الدول العربية، والتي لم يذهب ضحيتها عشرات الأبرياء فقط، إنما كانت هي المنظمة الإرهابية بالذات التي منحت بكل ما قامت به ملامح ما يجب أن يكون عليه وجه الإرهاب المعاصر.

في أواسط السبعينيات (القصة لهوفمان) عرف الفلسطينيون أن المنظمة أنجزت الواجب الذي أراد لها، وأن أي عملية جديدة لن تحمل أي مغزى سياسيا، بل ستلحق أضرارا بمنظمة التحرير الفلسطينية. ما العمل إذن؟ حل الفزورة (حسب بطلقة القائد الفلسطيني): بعد مشاورات مكثفة مع رئيس أمن الرئيس الفلسطيني السابق ياسر عرفات آنذاك، أبو أياد، سافر مبعوثون فلسطينيون، طافوا البلدان العربية، حيث تعيش أكبر الجاليات الفلسطينية، بحثاً عن مئات من الفتيات الفلسطينيات الجيلات ليقولوا لهن في النهاية: إن الوطن بحاجة لكُن. عاد المبعوثون ومعهم الفتيات الى بيروت، حيث نظمت من قبل المنظمة حفلات كبيرة عديدة للعزاب، لكل إرهابي منظمة أيلول الأسود، ولتنتظروا بأنفسكم، كما يقول: وقع العديد من الشباب اليائسين هؤلاء بحب الفتيات. ولأن علاقات الحب تلك كان عليها أن تتطور الى علاقة ثابتة طويلة الأمد، عرضت منظمة التحرير الفلسطينية مغريات إضافية أخرى: كل عازب يتزوج من إحدى الفتيات تلك يحصل على ٣٠٠٠ دولار، وشقة سكنية بتدفئة غازية، وثلاجة وتلفزيون، وبعد سنة عند ولادة الطفل الأول، سيحصل على ٥٠٠٠ دولار إضافي. وعلى هذا المنوال"، يختصر القائد الفلسطيني أمام بورس هوفمان، "شطبنا بسرعة فائقة على منظمة أيلول الأسود وصفتنا الإرهاب الذي كان يحدث بإسبنا. علاج الإرهاب حيا، تلك هي الحكمة التي تعلمها الخبير الأميركي من القائد الفلسطيني. فهل تراه ستنتج إذا طبقناها على بقايا الإرهابيين في العالم وفي كل مكان؟



في أواسط السبعينيات (القصة لهوفمان) عرف الفلسطينيون أن المنظمة أنجزت الواجب الذي أراد لها، وأن أي عملية جديدة لن تحمل أي مغزى سياسيا

دائرة الفنون التشكيلية بين الاهتمام بالكم والنوع في إقامة المعارض

خارجية ونقل الثقافة التشكيلية العراقية للعديد من دول الجوار ، ومشاركة العديد من التشكيليين ودعوتهم الى معارض خارجية كما ضيفنا لمرات عديدة فنانين مهيين من خارج العراق وأقننا لهم معارض في محاولة للوصول الى حالة من التبادل الثقافي والتلاقح المعرفي."

ويبدو إن عمل الدائرة هذا ومحاولات التطور جاء سعيًا وراء تكتيب الشغلات التي تقول إن الفن التشكيلي العراقي لم يعد موجوداً أو فعلاً ، الفنان التشكيلي قاسم العزاوي يذكر "أن الاعمال التي قدمت منذ السنوات الماضية وحتى الآن وخلال المعارض التي اقيمت في الدائرة سواء خارجية أو محلية كانت ذات ثيمة مميزة وكانت من الحرفية إنها استحققت المشاركة عالميا وعربيا."

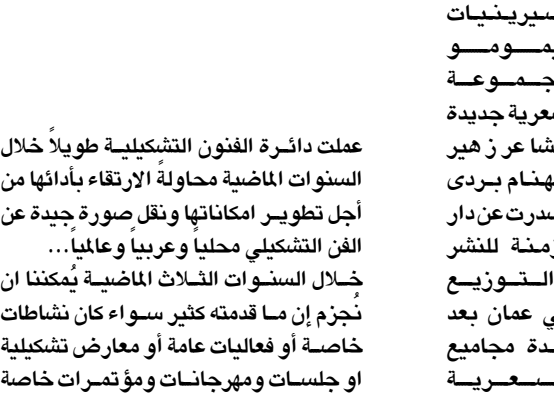
فيما أكد مدير المعارض في دائرة الفنون العامة، وهو الاسم الجديد لدائرة الفنون التشكيلية مع مطلع عام ٢٠١٨ "أن التنسيق بين ادارة الدائرة وإدارة المعارض والتعاون المستمر بينها غالبا ما يأتي بنتائج مبهرة من حيث التنسيق والترتيب على إقامة معارض مميزة ومهمة." مؤكداً " أن عام ٢٠١٨ ستسعى الوزارة والدائرة على إقامة معارض أكثر تميزاً مما سبق كما إن هنالك مخططات لانساضافة العديد من الفنانين سواء من دول عربية أو غربية لإقامة معارض مميزة، اضافة الى محاولتنا تطوير امكانيات الفنانين من خلال ورش سنعمل على إقامتها."

قاعة كوليكيان...



المحافظات أو إقامة مؤتمرات ومهرجانات تشكيلية ترفقها بعض المعارض، إلا أن من أبرزها ما أقيم من معارض مشتركة مع إيران، كما إنطلقت الدائرة هذا العام بمخطط جديد ضم معرض السجاد الايراني والذي عدّ من المعارض الغرائبية والتي لم يشهدها الفن التشكيلي العراقي مسبقاً حتى شهنا مؤخرًا افتتاح معرض تشكيلي لعائلة عراقية تضم أربعة افراد مقدّمين أكثر من ٥٦ عملاً، وهذا بحّد ذاته عدّ خطوة مهمة ومميّزة بالنسبة للدائرة أن تدعم عائلة مختصة في مجال الفن التشكيلي وان تعرض أعمالها بهذه الدرجة العالية من التميز، وآخرها سيكون من خلال التنسيق مع التشكيلية نغم العامري التي افتتحت معرضها الشخصي السادس على

بغداد / المدى



عملت دائرة الفنون التشكيلية طويلاً خلال السنوات الماضية محاولة الارتقاء بأادائها من أجل تطوير امكانياتها ونقل صورة جيدة عن الفن التشكيلي محليا وعربيا وعالميا... خلال السنوات الثلاث الماضية يُمكننا ان نُجزم إن ما قدمته كثير سواء كان نشاطات خاصة أو فعاليات عامة أو معارض تشكيلية او جلسات ومهرجانات ومؤتمرات خاصة بمجال الفن التشكيلي، اضافة الى الاحتفاء بمنجزات فنانين تشكيليين واستعادة بعض الفنانين الراحلين، كما أقامت الدائرة معارض تشكيلية مشتركة مع العديد من المنظمات الخاصة والعامة ودعمت العديد من الفنانين الجدد والشباب، ونسقت الدائرة وفق علاقات ثقافية مع العديد من الدول لتقيم معارضها التشكيلية في بغداد ومن أبرزها ايران... خلال عام ٢٠١٧ وحتى اقتراب نهايته كانت المعارض المقامة في الدائرة فعالة جداً، وحتى نهاية ذلك العام استمرت فعالية هذه المعارض لتنتقل سلسلة أخرى منها مع بداية ٢٠١٨ ، ويُمكننا أن نُميز بشكل واضح بين تلك المعارض التي أقيمت في العام السابق والتي انحسرت على دعوات خاصة لفنانَي

سيرينيات ايمومو



شعرية منها الهواء) يبصرني ويتعجب ، استعين بوفرة مني ، بصري وفير يركض خلف حياتي ، انا نفسي دون استثناء ، وعلى غراري مخلوقاتي) و السيرينيات كما أوردها في المقدمة فتيات يخرجن للبحر والبحارة بالغناء والرقص حين وصول السفن مما حدا بايزيس ان تضع القطن في أذن البحارة أما ايمومو فمعناها النهار باللغة السريانية هذا وبلغ عدد صفحات المجموعة ١٠٦ من القطع المتوسط وبغلاف فني رائع من تصميم الأديب الأردني المبدع الياس فركوح تتصدرة لوحة القبلية للفنان النمساوي غوستاف كليمنت كما اشرفت على الاخراج الداخلي للكتاب نسرين العجو.

صدر عن دار المدى كتاب (طرق الرؤية)



وثلاثة تستخدم الصور فقط، لها أن تكون مقالات مصورة خالصة (في طرق رؤية المرأة وفي السمات المتناقضة لتقليد اللوحة الزيتية) تسعى لإثارة أكبر قدر من الأسئلة كما لو أنها مقالات شفاهية. لا توجد في المقالات المصورة أحياناً أي معلومات ترافق الصور المعاد إنتاجها نجد أنها قد تنشوش على النقاط المخارة، وفي كل الأحوال فإنه يمكن الاطلاع على المعلومات في القائمة الخاصة بالاعمال المعاد إنتاجها المتواجدة في آخر الكتاب . لاندعي أي من المقالات إلا تعاملها مع سمات محددة من الموضوع الذي نتناوله: خاصة تلك السمات التي أطلقها الوعي التاريخي الحديث. إن هدفنا كامن بأطلاق عملية في المسألة.